

## - INSTRUKCJA OBSŁUGI - Ultradźwiękowy odstraszacz gryzoni



**No 730712**

<p style="text-align: center;"><b>JĘZYKI</b></p>	<p>Instrukcja obsługi - Ultradźwiękowy odstraszacz gryzoni</p> <p style="text-align: center;"><b>PL - 3</b></p>	<p>User manual - Ultrasonic rodent repeller</p> <p style="text-align: center;"><b>EN - 5</b></p>
<p>Bedienungsanleitung Ultraschall- Nagerschreck</p> <p style="text-align: center;"><b>DE - 7</b></p>	<p>Notice d'utilisation Répulsif ultrasonique des rongeurs</p> <p style="text-align: center;"><b>FR - 10</b></p>	<p>Naudojimo instrukcija - Ultragarsinė graužikų baidyklė</p> <p style="text-align: center;"><b>LT - 12</b></p>



**- INSTRUKCJA OBSŁUGI -  
Ultradźwiękowy odstraszacz gryzoni**

Fale dźwiękowe generowane przez odstraszacz działają na określonych częstotliwościach, w zakresie nieszkodliwym dla ludzi oraz domowych i hodowlanych zwierząt. Są praktycznie niesłyszane dla człowieka. Odstraszacz działa w 100% bezzapachowo i nie wytwarza szkodliwych związków chemicznych. Nie zakłóca działania innych urządzeń elektrycznych. Generator akustyczny w nierównych odstępach czasu wysyła ultradźwięki uciążliwe dla wszelkich szkodników i gryzoni.

**Sposób użycia:**

**UWAGA: Urządzenie wyłącznie do użytku wewnętrznego.**

1. Urządzenie przeznaczone jest do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie należy narażać go na atmosferyczne czynniki zewnętrzne.
2. Odstraszacz podłącz za pomocą zasilacza do źródła prądu. Na przednim panelu powinna zaświecić się czerwona dioda LED, świadcząca o prawidłowym działaniu urządzenia.
3. Na tylnej części panelu urządzenia znajdują się:
4. - czerwony przycisk „test”, umożliwiający sprawdzenie generowanych przez urządzenie dźwięków,  
- potencjometr (pokrętko) służący do zmiany częstotliwości ultradźwięków generowanych przez odstraszacz. **Dla uzyskania największej skuteczności co ok. 2 tygodnie zmień częstotliwość fal, dzięki czemu gryzonie nie przyzwyczajają się do wydawanych dźwięków.**
5. Dla uzyskania najlepszych efektów odstraszających, zalecamy ciągłe korzystanie z urządzenia.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci.
- Nie narażaj odstraszacza na atmosferyczne czynniki zewnętrzne tj. wilgoć lub ujemna temperatura.
- Nie narażaj urządzenia na kontakt z wodą.
- Po zakończonej eksploatacji, nie wyrzucaj urządzenia z innymi odpadami, oddaj je do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

**UWAGA: urządzenie elektryczne, niewłaściwe użytkowane grozi porażeniem prądem.**

### **Dane techniczne:**

- częstotliwość pracy: 50kHz
- zasilanie: 220-240V
- zużycie mocy: 1W
- zasięg działania: ok. 50 m<sup>2</sup> w przestrzeni otwartej, bez przeszkód terenowych / budowlanych
- materiał: ABS
- czerwona dioda LED sygnalizuje pracę urządzenia
- w tylnej części panelu urządzenia przycisk testowy działania oraz pokrętko zmiany częstotliwości ultradźwięków
- w zestawie zasilacz z przewodem o długości 1,2 m
- w tylnej ściance urządzenie otwór umożliwiający powieszenie
- wymiary: wysokość: 8,5 cm; szerokość: 14 cm; głębokość: 6,7 cm

### **Uwaga!**

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w

sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



### **- USER MANUAL - Ultrasonic rodent repeller**

The sound waves generated by the repeller work at specific frequencies, within a range that is safe for humans, pet animals, and farm animals. They are practically inaudible to the human ear. The repeller operates without emitting any smells and does not create any hazardous chemical compounds. It also does not interfere with functioning of any other electrical devices. The sound generator emits ultrasounds unpleasant to all kinds of pests and rodents in irregular time intervals.

#### **How to use:**

**NOTE: This device is intended for indoor use only.**

1. This device is intended for indoor use and should not be exposed to atmospheric conditions present outdoors.
2. Connect the repeller to a power source using the power

- supply. A red LED light should become lit on the front panel, confirming that the device is operating normally.
3. The rear part of the device panel features:
  4. - a red "test" button that enables testing the sounds generated by the device,  
- a knob for adjusting the frequency of ultrasounds generated by the repeller. **In order to achieve top effectiveness, change the ultrasound frequency about every 2 weeks, thanks to which the rodents will not become accustomed to the sounds emitted.**
  5. In order to achieve the best repelling effect it is recommended to use the device continuously.

### **SAFETY MEASURES**

- The device must not be used by children.
- Never expose the repeller to the outdoor atmospheric conditions, i.e., humidity or sub-zero temperatures.
- Never expose the device to contact with water.
- When you no longer need the device, do not dispose of it together with other waste but hand it over at a waste electrical and electronic equipment collection point.

**CAUTION: electric device, incorrect use may lead to an electric shock.**

### **Technical parameters:**

- working frequency: 50kHz
- power supply: 220-240V
- power consumption: 1W
- range of effect: ca. 50 m<sup>2</sup> in open space without any land / building obstacles
- material: ABS
- red LED light signalling that the device is working
- the rear part of the device panel features a test operation button and

a knob for changing the frequency of ultrasounds

- the set features a power supply with a 1,2 m long cable
- the rear wall of the device features an opening that enables hanging it
- dimensions: height: 8.5 cm; width: 14 cm; depth: 6.7 cm

**Note!**

Every household uses electrical and electronic equipment and, therefore, is a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment due to presence of hazardous substances, mixtures, and constituents in the equipment. On the other hand, waste equipment constitutes valuable material from which raw materials such as copper, tin, glass, iron, etc. can be recovered.



The symbol of a crossed out rubbish bin placed on equipment, packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. Such a marking means at the same time that the equipment was placed on the market after 13th of August 2005.

The user is obligated to provide waste equipment to the designated waste collection point for appropriate processing. You can find information on the available system for collecting waste electrical equipment at a given store's enquiry point and at the city hall/municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!



**- BEDIENUNGSANLEITUNG -  
Ultraschall-Nagerschreck**

Die Schallwellen, die vom Abschrecker generiert werden, wirken auf bestimmten Frequenzen, die für Menschen sowie Haus- und

Zuchttiere unschädlich sind. Sie sind für den Menschen praktisch unhörbar. Der Abrecker arbeitet zu 100% ohne Duft und erzeugt keine schädlichen chemischen Verbindungen. Er stört den Betrieb anderer elektrischer Geräte nicht. Der akustische Generator sendet in ungleichen Zeitabständen Ultraschall aus, der für jegliche Schädlinge und Nagetiere störend ist.

### **Verwendungsweise:**

#### **ACHTUNG: Gerät ausschließlich zum Gebrauch in Außenbereichen**

1. Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen bestimmt, es darf nicht externen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
2. Den Abschrecker mithilfe eines Netzgeräts an eine Stromquelle anschließen. Auf dem vorderen Panel sollte eine rote LED-Diode aufleuchten, die vom ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zeugt.
3. Im hinteren Teil des Panels des Geräts befinden sich:
4. - eine rote Taste „Test“, die eine Überprüfung der vom Gerät generierten Töne ermöglicht,  
- ein Potentiometer (Drehknopf) zur Änderung der Frequenz des Ultraschalls, der vom Abschrecker generiert wird. **Zwecks größter Wirksamkeit ca. alle 2 Wochen die Frequenz der Wellen ändern, damit die Nager sich nicht an die ausgegebenen Töne gewöhnen.**
5. Damit der Abschrecker am besten wirkt, empfehlen wir das Gerät ständig zu benutzen.

#### **VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden.
- Den Abschrecker nicht externen Witterungseinflüssen, d. h. Feuchtigkeit oder Minustemperatur, aussetzen.
- Das Gerät nicht in Kontakt mit Wasser bringen.
- Nach Verschleiß das Gerät nicht mit anderen Abfällen entsorgen, sondern an einen Sammelpunkt für elektrische und elektronische Abfälle bringen.



**ACHTUNG: elektrisches Gerät, bei unsachgemäßer Verwendung droht ein Stromschlag**

**Technische Daten:**

- Betriebsfrequenz: 50kHz
- Spannungsversorgung: 220-240V
- Leistungsverbrauch 1 W
- Wirkungsbereich: ca. 50 m<sup>2</sup> im Freien, ohne bauliche Hindernisse
- Material: ABS
- rote LED-Diode, die den Betrieb des Geräts signalisiert
- im hinteren Teil des Paneels des Geräts eine Taste zum Testen des Betriebs sowie ein Drehknopf für die Änderung der Frequenz des Ultraschalls
- im Set ist ein Netzgerät mit einer Leitung von 1,2 m Länge enthalten
- in der hinteren Wand des Geräts befindet sich eine Öffnung zum Aufhängen
- Abmessungen: Höhe: 8,5 cm; Breite: 14 cm; Tiefe: 6,7 cm

**Achtung!**

In jedem Haushalt werden elektrische und elektronische Geräte benutzt und somit Abfälle erzeugt, die für Mensch und Umwelt, aufgrund der in den Geräten enthaltenen gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile, gefährlich sind. Andererseits sind verbrauchte Geräte kostbares Material, aus dem solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und Anderes zurückgewonnen werden kann.



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen und beigelegten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen weggeworfen werden darf. Dieses Zeichen bedeutet auch, dass solch ein Gerät nach dem

13. August 2005 in den Warenverkehr gebracht wurde.

Der Benutzer hat die Pflicht verbrauchte Geräte an einen entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, damit sie ordnungsgemäß verwertet werden. Informationen über das System des Sammelns von verbrauchten Elektrogeräten sind im Info-Punkt des Geschäfts oder im Gemeindeamt zu finden. Ein ordnungsgemäßer Umgang mit verbrauchten Geräten verhindert negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die menschliche Gesundheit!



**- NOTICE D'UTILISATION -  
Répulsif ultrasonique des rongeurs**

Les ondes sonores générées par le répulsif fonctionnent à des fréquences spécifiques dans une gamme qui est inoffensive pour les humains et les animaux domestiques et de ferme. Elles sont pratiquement inaudibles pour les humains. Le répulsif est 100% inodore et ne produit pas de produits chimiques nocifs. Il n'interfère pas avec les autres appareils électriques. Le générateur acoustique émet des ultrasons à intervalles irréguliers qui dérangent tous les parasites et rongeurs.

**Mode d'emploi:**

**ATTENTION: Le produit est destiné uniquement à un usage dans l'intérieur.**

1. L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur, ne l'exposez pas aux conditions climatiques extérieures.
2. Connectez le répulsif à une source d'énergie au moyen de l'alimentation électrique. Le voyant rouge sur le panneau avant doit s'allumer, indiquant que l'appareil fonctionne correctement.
3. Sur le panneau arrière de l'appareil se trouvent :
4. - un bouton rouge "test" pour vérifier les sons générés par l'appareil,  
- un potentiomètre pour modifier la fréquence des ultrasons générés par le répulsif. **Pour une efficacité maximale, changez la fréquence des ondes toutes les 2 semaines**

**environ, afin que les rongeurs ne s'habituent pas aux sons émis.**

5. Pour obtenir les meilleurs résultats de répulsion, nous recommandons une utilisation continue.

### **MESURES DE PRÉCAUTION**

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- N'exposez pas le répulsif à des agents atmosphériques externes tels que l'humidité ou des températures négatives.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, ne le jetez pas avec les autres déchets, apportez-le à un point de collecte des déchets électriques et électroniques.

**ATTENTION : appareil électrique, une utilisation incorrecte peut provoquer un choc électrique.**

### **Caractéristiques techniques:**

- fréquence de fonctionnement: 50kHz
- alimentation: à 220-240V
- consommation électrique: 1W
- portée d'action: environ 50 m<sup>2</sup> à l'air libre, sans obstacles de terrain ou de bâtiment
- matériau: ABS
- voyant LED rouge signalisant le fonctionnement de l'appareil
- sur le panneau arrière de l'appareil, un bouton de test de fonctionnement et un bouton pour changer la fréquence des ultrasons
- alimentation électrique avec câble de 1,2 m incluse
- un trou à l'arrière de l'appareil pour le suspendre
- dimensions : hauteur : 8,5 cm, largeur : 14 cm, profondeur : 6,7 cm

### **Attention !**

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux



pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !



### **- NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - Ultragarsinė graužikų baidyklė**

Baidyklės sukuriama garso bangos sklinda tam tikru dažniu, kurių diapazonas nekenkia žmonėms, naminiams gyvūnams ir ūkiniams gyvuliams. Bangos beveik negirdimos žmonėms. Baidyklė veikia 100 proc. be kvapų ir neišskiria kenksmingų cheminių junginių. Netrikdo kitų elektros prietaisų veikimo. Garso generatorius nevienodais laiko tarpais skleidžia ultragarsus, kurie yra įkūrūs visiems kenkėjams ir graužikams.

## **Naudojimo būdas:**

### **DĖMESIO: Prietaisas tinkamas naudoti tik viduje.**

1. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje, neleisti, kad jį veiktų išoriniai aplinkos veiksniai.
2. Prijungti baidyklę prie elektros šaltinio įkrovikliu. Priekiniame skyde užsidega raudonas LED diodas, kuris rodo, kad prietaisas tinkamai veikia.
3. Galiniame prietaiso skyde yra:
4. - raudonas mygtukas „test“, kuriuo galima patikrinti prietaiso skleidžiamus garsus,  
- potenciometras (rankenėlė), kuri naudojama baidyklės skleidžiamų ultragarsų dažniui keisti. **Kad prietaisas duotų geriausių rezultatų, maždaug kas 2 savaites reiktų pakeisti bangų dažnį, kad graužikai nepriprastų prie skleidžiamų garsų.**
5. Siekiant gauti geriausių rezultatų, rekomenduojame prietaisą naudoti visą laiką.

### **ATSARGUMO PRIEMONĖS**

- Prietaiso negali naudoti vaikai.
- Baidyklę saugoti nuo išorinių aplinkos veiksnių, t. y. drėgmės arba neigiamos temperatūros.
- Saugoti prietaisą nuo sąlyčio su vandeniu.
- Baigus naudoti prietaisą neišmesti jo su kitomis atliekomis – atiduoti į elektros ir elektroninių atliekų surinkimo vietą.

### **DĖMESIO: elektros prietaisas, netinkamas naudojimas gresia srovės smūgiu.**

### **Techniniai duomenys:**

- veikimo dažnis: 50kHz
- maitinimas: 220-240V
- imamoji galia: 1 W
- veikimo aprėptis: apie 50 m<sup>2</sup> atvirojoje erdvėje, jeigu nėra reljefo (statybinių) kliūčių
- medžiaga: ABS

- raudonas LED diodas rodo, kad prietaisas veikia
- galinėje prietaiso skydo dalyje – veikimo testo mygtukas ir ultragarsų dažnio keitimo rankenėlė
- komplekte – įkroviklis su 1,2 m ilgio laidu
- galinėje prietaiso sienelėje – skylė pakabinti
- matmenys: aukštis 8,5 cm; plotis 14 cm; gylis 6,7 cm

### **Dėmesio!**

Kiekvienas namų ūkis yra elektros ir elektronikos įrangos naudotojai, todėl gali sukurti žmonėms ir aplinkai pavojingų atliekų, kadangi įrangoje yra pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Kita vertus, panaudota įranga – tai vertinga medžiaga, iš kurios galima atgauti žaliavas, pvz., varį, alavą, stiklą, geležį ir kt.



Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ant įrangos, pakuotės arba pridedamuose dokumentuose reiškia, kad gaminio negalima mesti kartu su kitomis atliekomis. Ženklas taip pat reiškia, kad įranga į rinką patiekta po

2005 m. rugpjūčio 13 d.

Naudotojas privalo perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo vietą,

kad būtų tinkamai perdirbta. Informaciją apie panaudotos elektros įrangos surinkimo sistemą galima rasti parduotuvės informacinėje iškaboje arba savivaldybėje. Tinkamas panaudotos įrangos tvarkymas padeda išvengti neigiamų padarinių aplinkai ir žmonių sveikatai!

## WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. z siedzibą przy ul. Pryncypalnej 129/141; 93-373 Łódź, nazywaną w dalszej części gwarancji Gwarantem.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Okres gwarancji na produkt wynosi 12 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
4. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu, okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 11.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać:
  - dowód zakupu towaru;
  - nazwę i model towaru wraz ze zdjęciami uzasadniającymi reklamację.
7. Reklamujący powinien spakować produkt, odpowiednio zabezpieczając go przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarant w terminie 14 dni od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnej elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne ujawnione w czasie normalnej eksploatacji zgodnie z

przeznaczeniem sprzętu i zaleceniami podanymi na opakowaniu lub w instrukcji użytkowania. Warunkiem udzielenia gwarancji jest użytkowanie sprzętu zgodnie z instrukcją.

10. Zakres czynności naprawy gwarancyjnej nie obejmuje czyszczenia, konserwacji, przeglądu technicznego, wydania ekspertyzy technicznej.

11. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
- uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
- usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
- samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
- użytkowanie poza normalnym zakresem konsumenckiego zastosowania w warunkach domowych.

12. Powyższe oświadczenie nie ma wpływu na statutowe prawa konsumenta wynikające z odpowiednich praw krajowych i na prawa konsumenta w stosunku do sprzedawcy, u którego zakupiono ten produkt. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

13. Gwarancja nie nadaje Kupującemu prawa do domagania się zwrotu utraconych zysków związanych z uszkodzeniem urządzenia oraz strat związanych z powodu uszkodzenia sprzętu.

14. W przypadku zapotrzebowania na usługi serwisu, w ramach gwarancji lub bez, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą lub serwisem zalecamy dokładnie przeczytanie broszury z instrukcjami dołączonej do produktu.



15. W przypadku zakupu bezpośrednio u producenta reklamacje można składać bezpośrednio na stronie [www.browin.pl](http://www.browin.pl) w zakładce Zgłaszanie reklamacji lub za pośrednictwem drogi elektronicznej pod adresem [reklamacje@browin.pl](mailto:reklamacje@browin.pl) . W przypadku zakupu u dystrybutora zaleca się dokonanie zgłoszenia za jego pośrednictwem.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu

i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

**BROWIN Sp. z o.o. Sp. k.**  
**ul. Pryncypalna 129/141**  
**PL 93-373 Łódź**  
**tel: +48 42 232 32 30**  
**www.bioogrod.pl**  
**ODWIEDŹ NAS NA:**



@browinpl



@browin.pl



BROWIN

*...bo zielone jest piękne!*